

INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC COMMISSION
COMMISSION OCÉANOGRAPHIQUE INTERGOUVERNEMENTALE
COMISIÓN OCEANOGRÁFICA INTERGUBERNAMENTAL
МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ОКЕАНОГРАФИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ



Téléphone : + 33 (0) 1 45 68 39 83
Télégrammes : UNESCO PARIS
Télex : 204461 Paris
Facsimilé : + 33 (0) 1 45 68 58 10/12/13
E-mail : p.bemal@unesco.org
UNESCO
1, rue Miollis
F-75732 Paris Cedex 15, France

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION
ORGANISATION MÉTÉOROLOGIQUE MONDIALE
ORGANIZACIÓN METEOROLÓGICA MUNDIAL
ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ



Téléphone : + 41 (0) 22 730 82 37
Télégrammes : METEOMOND GENEVE
Télex : 23260 OMM CH
Facsimilé : + 41 (0) 22 730 80 21
E-mail : dexter@www.wmo.ch
7 bls, avenue de la Paix
Case postale n° 2300
CH-1211 Genève 2, Suisse

UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE
ПРОГРАММА ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Téléphone : (2 542) 230800 or 520600
Télégrammes : UNITERRA NAIROBI
Télex : 25164 UNEPRS KE (direct) or 22068 UNEP KE
Facsimilé : (2 542) 230127 (direct) or 226890
E-mail : ocapac@unep.no
UNEP
P.O. Box 30552, Nairobi, Kenya

Совместное Циркулярное письмо МОК-ВМО-ЮНЕП № 2220
(Имеется на английском, испанском, русском и французском языках)*

11 января 2007 г.

Кому: Государствам – членам МОК
Национальным представителям М-ГСНО
Постоянным представителям членов ВМО
Координаторам программ ЮНЕП по региональным морям

Содержание: Восьмая сессия Межправительственного комитета МОК-ВМО-ЮНЕП по Глобальной системе наблюдений за океаном (М-ГСНО-VIII), 13-16 июня 2007 г., Париж (Франция)

Требуемые действия: сообщить фамилии представителей до 1 марта 2007 г.

Уважаемый господин/уважаемая госпожа,

Имею честь пригласить вас принять участие в восьмой сессии Межправительственного комитета МОК-ВМО-ЮНЕП по ГСНО (М-ГСНО-VIII), которая состоится в Штаб-квартире ЮНЕСКО в Париже 13-16 июня 2007 г.

Создание и функционирование Глобальной системы наблюдений за океаном обеспечивается на основе согласованных действий государств – членов МОК. Предстоящая сессия М-ГСНО, которая созывается спустя более десяти лет после первой сессии, организованной в феврале 1993 г., станет поворотным событием в деле согласования механизма, способного обеспечивать устойчивое функционирование подлинно интегрированной и глобальной системы наблюдений за океаном. Главные цели этого совещания состоят в следующем:

- опубликование официальной базовой оценки прошлого и запланированного вклада в Глобальную систему наблюдений за океаном на национальном, региональном и глобальном уровнях;

* Рассылается вариант на английском языке. Рассылка вариантов на других языках будет обеспечена по мере их появления.

- обеспечение значительной новой *поддержки международной координации*, которая необходима для интеграции этих усилий, с тем чтобы они привели к созданию устойчивой системы.

Я напоминаю государствам-членам, желающим участвовать в М-ГСНО-VIII, что им необходимо назначить официального представителя на этом совещании. Представители, полномочия которых были получены Секретариатом в ответ на циркулярное письмо 2199, уже включены в список участников совещания, размещенный на веб-сайте (www.ioc-goos.org/igoos8). *Государствам-членам, желающим включить дополнительного представителя, предлагается сообщить об этом Секретариату по электронной почте с последующим направлением не позднее 1 марта 2007 г. печатной копии, подписанной соответствующим национальным представителем на Ассамблее МОК или постоянным представителем при ЮНЕСКО. Координатором в Секретариате для всех сообщений, касающихся назначений национальных представителей на совещании М-ГСНО, является Торкилд Ааруп, t.aarup@unesco.org (копии сообщения направлять Хо Хиен Лам, hh.lam@unesco.org для решения местных вопросов).*

Как указано в циркулярном письме МОК 2199 от 7 июня 2006 г., Секретариат подготовил образец сообщения для содействия государствам-членам в представлении информации об их национальном вкладе и обязательствах в отношении Глобальной системы наблюдений за океаном. Этот образец в настоящее время можно загрузить с веб-сайта совещания (<http://www.ioc-goos.org/igoos8reporting>). *Национальным представителям в М-ГСНО настоятельно рекомендуется обеспечить представление Секретариату (Альберт Фишер, a.fischer@unesco.org) национального ответа на это обследование не позднее 1 мая 2007 г.*

Как указано в циркулярном письме МОК 2199 и в широко распространенной редакционной статье журнала «Science», посвященной этому совещанию (Science, 314:1647, 2006), национальным представителям в М-ГСНО предлагается также подготовиться для того, чтобы объявить о существенной поддержке международных координационных усилий в отношении ГСНО. В соответствии с решением руководства М-ГСНО составлен конкретный список приоритетных мероприятий, для которых требуются новые финансовые взносы. В настоящее время этот список можно загрузить с веб-сайта совещания (<http://www.ioc-goos.org/igoos8funding>). *Национальным представителям в М-ГСНО настоятельно рекомендуется подготовиться к тому, чтобы сделать на совещании заявление о поддержке этих мероприятий. Предлагается провести предварительные дискуссии на высоком уровне, для того чтобы согласовать этот список мероприятий с национальными приоритетами, стимулируя тем самым национальную поддержку. Координаторам Секретариата МОК по этим дискуссиям является Джим Бейкер (d.baker@unesco.org и djamesbaker@comcast.net).*

Документы, размещенные на веб-сайте совещания www.ioc-goos.org/igoos8, включая уже имеющуюся в настоящее время предварительную повестку дня и расписание работы, будут и далее дополняться с учетом материалов государств-членов под руководством председателя вплоть до периода, соответствующего приблизительно четырем неделям до начала совещания М-ГСНО-VIII. *Координатором Секретариата для материалов, относящихся к повестке дня и документам совещания, является Кейт Алверсон (k.alverson@unesco.org). По состоянию на 15 мая 2007 г., документы совещаний и материалы веб-сайта будут считаться окончательными. Печатные копии документов совещания не распространяются, однако в ходе совещания делегаты будут иметь доступ к повестке дня и соответствующим документам, размещенным на веб-сайте, посредством Wi-Fi.*

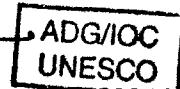
Наконец, я обращаю внимание на то, что на совещании М-ГСНО-VIII необходимо будет избрать председателя и четырех заместителей председателя М-ГСНО. Все действующие в настоящее время должностные лица (представители Китая, США и Франции) могут быть переизбраны на второй срок, а назначенные временные заместители (Кот-д'Ивуар и Перу) могут быть избраны на первый срок. Вместе с тем приветствуется и поощряется выдвижение дополнительных кандидатов. *Координатором Секретариата в отношении потенциальных кандидатур для выборов является Торкилд Ааруп (t.aarup@unesco.org).*

Следует ответить, что в соответствии с установившейся практикой со стороны организаций-спонсоров участникам не будет оказано никакой финансовой поддержки.

Я всячески приветствую широкое национальное участие в подготовке М-ГСНО-VIII и ожидаю ваших делегатов в Париже в июне этого года.

С искренним уважением,

Патрисио Бернал
Заместитель Генерального директора ЮНЕСКО
Исполнительный секретарь МОК



Копии: Председателю и заместителям председателя М-ГСНО
Председателям и заместителям председателей ГСНК, ГСНС, СКОММ, МООД,
научных и региональных комитетов МОК
Председателю и заместителям Председателя МОК
Генеральному секретарю ВМО
Исполнительному директору ЮНЕП
Исполнительному директору МСНС
Постоянным представительством и миссиям наблюдателей государств – членов
МОК при ЮНЕСКО